


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 229
Sitzung vom 07/03/2017

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Titel für den Zugang zu den
Landesstellenplänen der Lehrpersonen für
Katholische Religion

Oggetto:

Titoli richiesti per l'accesso ai ruoli
provinciali del personale docente di
religione cattolica

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16.3 17.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der Artikel 3 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 12, abgeändert durch Artikel 2 des Landesgesetzes vom 14. März 2008, Nr. 2, bestimmt, dass die für den Zugang zu den Landesstellenplänen der Lehrpersonen für Katholische Religion erforderlichen Titel mit Dekret des Landeshauptmannes im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius festgelegt werden.

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 20. August 2012, Nr. 175, legt unter Punkt 4.2.1 und 4.2.2 die auf staatlicher Ebene für den Religionsunterricht ab dem Schuljahr 2017/18 erforderlichen Studientitel fest.

Das Gesetz vom 19. November 1990, Nr. 341, sieht vor, dass die Ausbildung der Lehrpersonen auf universitärer Ebene erfolgt. In der Folge wurden für die Ausbildung der Lehrpersonen aller Schulstufen besondere Studiengänge eingerichtet, welche mit dem Erwerb der Lehrbefähigung abschließen.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 17. Juni 2011, Nr. 1562/16.3, legt die Titel für den Zugang zu den Landesstellenplänen der Lehrpersonen für katholische Religion fest.

Die Theologischen Fakultäten und die Höheren Institute für Theologische Bildung in Italien haben neue Studiengänge errichtet und vergeben somit neue akademische Titel, die eine Anpassung der geltenden Bestimmungen notwendig machen.

Einige sprachliche Unkorrektheiten des Dekrets Nr. 1562/16.3 haben zu Auslegungs- und Anwendungsschwierigkeiten geführt, sodass dieses abgeändert und widerrufen werden muss.

Die Titel gemäß Anlage A werden im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius festgelegt.

Dies alles vorgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Form zum Ausdruck gebracht wird:

1. Die Bestimmungen gemäß Anlage A dieses

L'articolo 3, comma 2, della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 12, modificato dall'articolo 2 della legge provinciale 14 marzo 2008, n. 2, dispone che i titoli richiesti al fine dell'accesso ai ruoli del personale docente per l'insegnamento della religione cattolica siano stabiliti con decreto del Presidente della Giunta provinciale di concerto con l'Ordinario diocesano.

Il decreto del Presidente della Repubblica 20 agosto 2012, n. 175, indica ai punti 4.2.1 e 4.2.2 i titoli di qualificazione professionale richiesti a partire dall'anno scolastico 2017/2018 per l'insegnamento della religione cattolica a livello nazionale.

La legge 19 novembre 1990, n. 341, prevede la formazione degli insegnanti e dei docenti a livello universitario. Per questa ragione sono stati istituiti appositi percorsi universitari che si concludono con il conseguimento dell'abilitazione.

Il decreto del Presidente della Provincia 17 giugno 2011, n. 1562/16.3 determina i titoli richiesti per l'accesso ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica.

Le Facoltà Teologiche e gli istituti superiori di scienze religiose in Italia hanno approvato nuovi piani di studio e conferiscono perciò nuovi titoli accademici, che rendono necessario l'adattamento delle vigenti disposizioni.

Alcuni errori di traduzione del decreto n. 1562/16.3, hanno dato luogo a difficoltà interpretative ed applicative, perciò il citato decreto deve essere modificato e revocato.

I titoli di cui all'allegato A saranno oggetto di richiesta di intesa con l'Ordinario diocesano.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. Le disposizioni di cui all'allegato A della

Beschlusses sind genehmigt. Die Anlage A bildet einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.

2. Der eigene Beschluss vom 16. Mai 2011, Nr. 782, ist widerrufen.

3. Die Schulamtsleiter werden beauftragt, das Einvernehmen zu den Titeln gemäß Anlage A mit dem Diözesanordinarius einzuholen.

4. Der Landeshauptmann wird ermächtigt, das Dekret zu den Titeln gemäß Anlage A zu erlassen, die im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius festgelegt sind. Das Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

presente deliberazione sono approvate. L'allegato costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. La propria deliberazione del 16 maggio 2011, n. 782, è revocata.

3. Gli Intendenti scolastici sono incaricati di raggiungere l'intesa con l'Ordinario Diocesano relativamente ai titoli di cui all'allegato A.

4. Il Presidente della Provincia è autorizzato ad emanare il decreto relativo ai titoli di cui all'allegato A stabiliti di concerto con l'Ordinario diocesano. Il decreto viene pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Titel für den Zugang zu den Landesstellenplänen der Lehrpersonen für Katholische Religion

Titoli per l'accesso ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica

Im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius werden die Titel festgelegt, die für den Zugang zu den Landesstellenplänen der Lehrpersonen für Katholische Religion erforderlich sind:

Di concerto con l'Ordinario diocesano sono determinati i titoli richiesti per l'accesso ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica:

Art. 1

Art. 1

Titel für die unbefristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Grundschulen

Titoli per l'accesso a tempo indeterminato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nella scuola primaria

1. Für die unbefristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Grundschulen ist der Besitz eines der folgenden Titel vorgeschrieben:

1. Per l'accesso a tempo indeterminato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nella scuola primaria è prescritto il possesso di uno dei seguenti titoli:

a) Der akademische Grad „Bakkalaureat in Religionspädagogik“, verliehen von der Philosophisch-Theologischen Hochschule Brixen oder akademische Grade von anderen akademischen Einrichtungen, die im Verzeichnis eingetragen sind, das die Italienische Bischofskonferenz an das Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung unter Bezugnahme auf Punkt 4.2.3 des Dekrets des Präsidenten der Republik, Nr. 175/12 und gemäß den unter Punkt 2), vierter Absatz, des Ministerialschreibens vom 6.11.2012 (Prot. Nr. 0002989) vorgesehenen Modalitäten, übermitteln wird, und die auf die Ausbildung von Religionslehrpersonen abzielen, oder der akademische Grad „Laurea magistrale in scienze religiose“ mit pädagogisch-didaktischer Spezialisierung oder das (fünfjährige) Diplom „Magistero in scienze religiose“ mit pädagogisch-didaktischer Spezialisierung, verliehen von einem Höheren Institut für Theologische Bildung, das vom Heiligen Stuhl anerkannt ist, oder ein gleichwertiger ausländischer Titel, oder

a) Il titolo accademico di Baccalaureato in teologia dell'indirizzo pedagogico-didattico (Katholische Religionspädagogik), rilasciato dallo Studio Teologico Accademico Bressanone o titoli accademici da altre istituzioni accademiche, indicate nell'elenco che sarà trasmesso dalla Conferenza Episcopale Italiana al Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca con riguardo al punto 4.2.3 del DPR n. 175/12 e nelle modalità previste dal punto 2, quarto capoverso, della nota ministeriale del 6.11.2012 (prot. n. 0002989), contenenti discipline d'indirizzo per l'insegnamento delle religione cattolica, o il titolo accademico di Laurea magistrale in scienze religiose ad indirizzo pedagogico-didattico o il Diploma (quinquennale) di Magistero in scienze religiose ad indirizzo pedagogico-didattico, rilasciati da un Istituto superiore di scienze religiose approvato dalla Santa Sede o un titolo estero equivalente, ovvero

b) das Abschlussdiplom eines vom zuständigen Schulamtsleiter oder von der zuständigen Schulamtsleiterin im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius genehmigten Ausbildungslehrganges, der sich an die Bestimmungen des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1996, Nr. 470, anlehnt, oder

b) il diploma di un corso di formazione approvato dall'Intendente scolastico/a competente d'intesa con l'Ordinario diocesano che si orienta alle disposizioni previste dal decreto del Presidente della Repubblica 31 luglio 1996, n. 470, ovvero

c) die bei einem Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen erworbene Eignung für den Unterricht.

c) l'idoneità all'insegnamento conseguita in un concorso per titoli ed esami.

2. Gemäß Artikel 5 des „Einvernehmens zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Diözese Bozen-Brixen über die religiöse

2. In conformità all'articolo 5 della “Intesa tra la Provincia Autonoma di Bolzano e la Diocesi di Bolzano-Bressanone in materia di

Bildung an den Kindergärten sowie den katholischen Religionsunterricht an den Schulen staatlicher Art jeder Art und Stufe und an den Berufs- und Fachschulen des Landes“ müssen die Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht im Besitz der vom Diözesanordinarius erteilten kirchlichen Beauftragung zum Religionsunterricht (Missio canonica) sein. Religionslehrpersonen an den italienischsprachigen Schulen müssen im Besitz einer zeitlich unbegrenzten kirchlichen Beauftragung (Missio canonica) sein.

Art. 2

Titel für die unbefristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Mittel- und Oberschulen

1. Für die unbefristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Mittel- und Oberschulen ist der Besitz eines der folgenden Titel vorgeschrieben:

a) Der akademische Grad „Bakkalaureat in Religionspädagogik“, verliehen von der Philosophisch-Theologischen Hochschule Brixen oder akademische Grade von anderen akademischen Einrichtungen, die im Verzeichnis eingetragen sind, das die Italienische Bischofskonferenz an das Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung unter Bezugnahme auf Punkt 4.2.3 des Dekrets des Präsidenten der Republik, Nr. 175/12 und gemäß den unter Punkt 2), vierter Absatz, des Ministerialschreibens vom 6.11.2012 (Prot. Nr. 0002989) vorgesehenen Modalitäten, übermitteln wird, und die auf die Ausbildung von Religionslehrpersonen abzielen, oder der akademische Grad „Laurea magistrale in scienze religiose“ mit pädagogisch-didaktischer Spezialisierung oder das (fünfjährige) Diplom „Magistero in scienze religiose“ mit pädagogisch-didaktischer Spezialisierung, verliehen von einem Höheren Institut für Theologische Bildung, das vom Heiligen Stuhl anerkannt ist, oder ein gleichwertiger ausländischer Titel, und anschließend die Ableistung eines berufsbegleitenden Unterrichtspraktikums von der Dauer eines Schuljahres gemäß Artikel 4, oder

b) das Abschlussdiplom eines vom zuständigen Schulleiter oder von der zuständigen Schulleiterin im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius genehmigten Ausbildungslehrganges, der sich an die Bestimmungen des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1996, Nr. 470, anlehnt, oder

c) die bei einem Wettbewerb nach Titeln

educazione religiosa nelle scuole dell'infanzia e di insegnamento della Religione cattolica nelle scuole a carattere statale di ogni ordine e grado e nelle scuole professionali della Provincia“ i/le docenti di religione cattolica devono essere in possesso dell'idoneità all'insegnamento (Missio canonica) rilasciata dall'Ordinario diocesano. I/le docenti di religione cattolica nella scuola di lingua italiana devono essere in possesso dell'idoneità permanente all'insegnamento (Missio canonica).

Art. 2

Titoli per l'accesso a tempo indeterminato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nella scuola secondaria di primo e secondo grado

1. Per l'accesso a tempo indeterminato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nella scuola secondaria è prescritto il possesso di uno dei seguenti titoli:

a) Il titolo accademico di Baccalaureato in teologia dell'indirizzo pedagogico-didattico (Katholische Religionspädagogik), rilasciato dallo Studio Teologico Accademico Bressanone o titoli accademici da altre istituzioni accademiche, indicate nell'elenco che sarà trasmesso dalla Conferenza Episcopale Italiana al Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca, con riguardo al punto 4.2.3 del DPR n. 175/12 e nelle modalità previste dal punto 2, quarto capoverso, della nota ministeriale del 6.11.2012 (prot. n. 0002989), contenenti discipline d'indirizzo per l'insegnamento delle religioni cattolica, o il titolo accademico di Laurea magistrale in scienze religiose ad indirizzo pedagogico-didattico o il Diploma (quinquennale) di Magistero in scienze religiose ad indirizzo pedagogico-didattico, rilasciati da un Istituto superiore di scienze religiose approvato dalla Santa Sede o un titolo estero equivalente, e successivamente l'assolvimento di un tirocinio pratico in servizio della durata di un anno scolastico disciplinato dall'articolo 4, ovvero

b) il diploma di un corso di formazione approvato dall'Intendente scolastico/a competente d'intesa con l'Ordinario diocesano che si orienta alle disposizioni previste dal decreto del Presidente della Repubblica 31 luglio 1996, n. 470, ovvero

c) l'abilitazione all'insegnamento

und Prüfungen erworbene Lehrbefähigung für den Unterricht.

2. Gemäß Artikel 5 des „Einvernehmens zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Diözese Bozen-Brixen über die religiöse Bildung an den Kindergärten sowie den katholischen Religionsunterricht an den Schulen staatlicher Art jeder Art und Stufe und an den Berufs- und Fachschulen des Landes“ müssen die Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht im Besitz der vom Diözesanordinarius erteilten kirchlichen Beauftragung zum Religionsunterricht (Missio canonica) sein. Religionslehrpersonen an den italienischsprachigen Schulen müssen im Besitz einer zeitlich unbegrenzten kirchlichen Beauftragung (Missio canonica) sein.

Art. 3

Titel für die befristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Grund-, Mittel- und Oberschulen

1. Die befristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Grund-, Mittel- und Oberschulen, die Teilnahme am Ausbildungslehrgang gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) bzw. Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) und die Teilnahme an einem Wettbewerb gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c), bzw. Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c), sind auch beim Besitz eines der folgenden Studientitel möglich:

a) Der akademische Grad (Bakkalaureat, Lizentiat, Doktorat) in Theologie oder in anderen kirchlichen Disziplinen, sofern diese die theologische Grundausbildung einschließen, oder ein gleichwertiger ausländischer Studientitel, der von einer vom Heiligen Stuhl anerkannten Hochschule verliehen wurde, oder

b) Der akademische Grad „Laurea magistrale in scienze religiose“ oder das (fünfstufige) Diplom „Magistero in scienze religiose“ in Verbindung mit einer anderen als der pädagogisch-didaktischen Spezialisierung, verliehen von einem Höheren Institut für Theologische Bildung, das vom Heiligen Stuhl anerkannt ist, oder ein gleichwertiger ausländischer Titel.

2. Für die befristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Grundschulen, die Teilnahme am Ausbildungslehrgang gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) und die Teilnahme an einem Wettbewerb gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c) bleiben die vom Dekret des Landeshauptmannes vom 17. Juni 2011, Nr. 1.562/16.3 vorgesehenen

conseguita in un concorso per titoli ed esami.

2. In conformità all'articolo 5 della “Intesa tra la Provincia Autonoma di Bolzano e la Diocesi di Bolzano-Bressanone in materia di educazione religiosa nelle scuole dell'infanzia e di insegnamento della Religione cattolica nelle scuole a carattere statale di ogni ordine e grado e nelle scuole professionali della Provincia” i/le docenti di religione cattolica devono essere in possesso dell'idoneità all'insegnamento (Missio canonica) rilasciata dall'Ordinario diocesano. I/le docenti di religione cattolica nella scuola di lingua italiana devono essere in possesso dell'idoneità permanente all'insegnamento (Missio canonica).

Art. 3

Titoli per l'accesso a tempo determinato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado

1. L'accesso a tempo determinato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nella scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado, al corso di formazione di cui all' articolo 1, comma 1, lettera b) e all'articolo 2, comma 1, lettera b) e al concorso di cui all'articolo 1, comma 1, lettera c), all'articolo 2 comma 1, lettera c) è possibile anche con il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

a) Il titolo accademico (Baccalaureato, Licenza, Dottorato) in teologia o in altre discipline ecclesiastiche, in quanto comprendono la formazione teologica di base, o un titolo di studio estero equivalente, conferito da una Facoltà approvata dalla Santa Sede, ovvero

b) Il titolo accademico di Laurea magistrale in scienze religiose o il diploma (quinquennale) di Magistero in scienze religiose ad indirizzo di specializzazione diverso da quello pedagogico-didattico rilasciato da un Istituto superiore di scienze religiose approvato dalla Santa Sede o un titolo estero equivalente.

2. Per l'accesso a tempo determinato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nella scuola primaria, al corso di formazione di cui all'articolo 1, comma 1, lettera b) e al concorso di cui all'articolo 1, comma 1, lettera c) i titoli previsti dal decreto del Presidente della Provincia del 17 giugno 2011, n. 1.562/16.3, se conseguiti entro il 31 agosto 2017, rimangono validi.

Studientitel gültig, sofern sie innerhalb 31. August 2017 erworben werden. Aufrecht bleiben auch die Übergangsbestimmungen gemäß Art. 1, Absätze 2 und 3 des Dekrets des Landeshauptmannes vom 17. Juni 2011, Nr. 1.562/16.3.

3. Für die befristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Mittel- und Oberschulen, die Teilnahme am Ausbildungslehrgang gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) und die Teilnahme an einem Wettbewerb gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c) bleiben die vom Dekret des Landeshauptmannes vom 17. Juni 2011, Nr. 1.562/16.3 vorgesehenen Studientitel gültig, sofern sie innerhalb 31. August 2017 erworben werden.

4. Gemäß Artikel 5 des „Einvernehmens zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Diözese Bozen-Brixen über die religiöse Bildung an den Kindergärten sowie den katholischen Religionsunterricht an den Schulen staatlicher Art jeder Art und Stufe und an den Berufs- und Fachschulen des Landes“ müssen die Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht im Besitz der vom Diözesanordinarius zeitlich begrenzt oder unbegrenzt erteilten kirchlichen Beauftragung zum Religionsunterricht (Missio canonica) sein.

Art. 4

Unterrichtspraktikum für die unbefristete Aufnahme in die Landesstellenpläne für den katholischen Religionsunterricht an Mittel-, Ober-, Berufs- und Fachschulen

1. Die Zulassung zum berufsbegleitenden Unterrichtspraktikum gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) erfolgt auf Antrag der betroffenen Person, welcher an das jeweilige Schulamt zu richten ist.

2. Für die Zulassung müssen folgende Voraussetzungen vorliegen:

a) Besitz eines Studientitels gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a),

b) Besitz der allgemeinen Voraussetzungen für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst,

c) Besitz der vom Diözesanordinarius zeitlich begrenzt oder unbegrenzt erteilten kirchlichen Beauftragung zum Religionsunterricht (Missio canonica).

3. Die Zuweisung der Stelle für die Ableistung des berufsbegleitenden Unterrichtspraktikums erfolgt aufgrund der Rangliste für die befristete Aufnahme von Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht an Mittel- und Oberschulen nach den allgemeinen

Rimangono parimenti valide le norme transitorie di cui all'art. 1, commi 2 e 3, del decreto del Presidente della Provincia del 17 giugno 2011 n. 1.562/16.3.

3. Per l'accesso a tempo determinato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nella scuola secondaria di primo e secondo grado, al corso di formazione di cui all'articolo 2, comma 1, lettera b) e al concorso di cui all'articolo 2, comma 1, lettera c) i titoli previsti dal decreto del Presidente della Provincia del 17 giugno 2011, n. 1.562/16.3, se conseguiti entro il 31 agosto 2017, rimangono validi.

4. In conformità all'articolo 5 della "Intesa tra la Provincia Autonoma di Bolzano e la Diocesi di Bolzano-Bressanone in materia di educazione religiosa nelle scuole dell'infanzia e di insegnamento della Religione cattolica nelle scuole statali di ogni ordine e grado e nelle scuole professionali della Provincia" i/le docenti di religione cattolica devono essere in possesso dell'idoneità temporanea o permanente all'insegnamento (Missio canonica) rilasciata dall'Ordinario diocesano

Art. 4

Tirocinio pratico per l'accesso a tempo indeterminato ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica nella scuola secondaria e professionale

1. L'ammissione al tirocinio pratico in servizio previsto dall'articolo 2, comma 1, lettera a) avviene su domanda della persona interessata diretta alla competente Intendenza scolastica.

2. L'ammissione richiede il possesso dei seguenti requisiti:

a) il possesso di un titolo di studio previsto dall'articolo 2, comma 1, lettera a);

b) i requisiti comuni per l'assunzione nel pubblico impiego;

c) l'idoneità temporanea o permanente all'insegnamento rilasciata dall'Ordinario diocesano (Missio canonica).

3. L'assegnazione della sede in cui ha luogo il tirocinio pratico in servizio avviene scorrendo la graduatoria per l'assunzione a tempo determinato del personale docente per l'insegnamento della religione cattolica nella scuola secondaria di primo e secondo grado

Regeln für die befristete Aufnahme des Lehrpersonals der jeweiligen Schulstufe.

4. Das berufsbegleitende Unterrichtspraktikum umfasst die Dauer eines Schuljahres. Es ist auch möglich, dieses Erfordernis aufgrund mehrerer, aufeinander folgender, befristeter Arbeitsverträge an derselben Schule während desselben Schuljahres zu erreichen. Die wöchentliche Unterrichtsverpflichtung muss mindestens 30 Prozent der vollen wöchentlichen Unterrichtsverpflichtung betragen.

5. Das berufsbegleitende Unterrichtspraktikum besteht aus den folgenden Tätigkeiten, welche detailliert zu dokumentieren sind:

a) Unterrichtsdienst von einer Dauer eines Schuljahres an einer Mittel- oder Oberschule,

b) kollegiale Hospitationen im Ausmaß von 60 Stunden,

c) verpflichtender Besuch von Fortbildungen im Ausmaß von 50 Stunden,

d) Abfassung eines Erfahrungsberichts, der am Ende des Unterrichtspraktikums mit dem Dienstbewertungskomitee gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, über die Mitbestimmungsgremien diskutiert wird. Im Anschluss an das Gespräch gibt das Dienstbewertungskomitee ein begründetes Gutachten für die Schulführungskraft ab.

e) Die Schulführungskraft befindet über den Erfolg des Unterrichtspraktikums und stellt eine entsprechende Bescheinigung aus. Dabei sind folgende Beurteilungsstufen zu verwenden: „bestanden“, „ausgezeichnet“ sowie „nicht bestanden“. Im Falle einer negativen Bewertung kann das Unterrichtspraktikum ein einziges Mal wiederholt werden.

6. Nach Abschluss des berufsbegleitenden Unterrichtspraktikums reicht der Teilnehmer/ die Teilnehmerin die entsprechende Bescheinigung laut Absatz 5 bei der Philosophisch-Theologischen Hochschule Brixen ein, welche eine Bestätigung über die erfolgreiche Ableistung des Unterrichtspraktikums ausstellt. Der Teilnehmer/die Teilnehmerin erfüllt damit eine der Voraussetzungen für die unbefristete Aufnahme in die Landesstellenpläne des Lehrpersonals für den katholischen Religionsunterricht an Mittel- und Oberschulen in Südtirol.

7. Die Ableistung dieses berufsbegleitenden Unterrichtspraktikums ersetzt nicht die Absolvierung des Berufsbildungs- und

ed applicando le norme comuni per l'assunzione a tempo determinato del personale docente delle rinnovate graduatorie scolastiche.

4. Il tirocinio pratico in servizio ha la durata di un anno scolastico. Questo requisito può essere maturato anche con più contratti a tempo determinato presso la stessa scuola che si susseguono nello stesso anno scolastico. L'orario di insegnamento settimanale deve prevedere almeno il 30 per cento dell'orario di lavoro intero.

5. Il tirocinio pratico in servizio comprende le seguenti attività che devono essere documentate dettagliatamente:

a) servizio di insegnamento della durata di un anno scolastico presso una scuola secondaria;

b) attività di osservazione reciproca in classe (formazione tra pari) nella misura di 60 ore;

c) l'obbligo di effettuare 50 ore di formazione;

d) stesura di una relazione sul tirocinio, che al termine dello stesso viene discussa con il Comitato per la valutazione del servizio previsto dall'articolo 5 della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, sugli organi collegiali. In seguito alla discussione il Comitato per la valutazione esprime un parere motivato al/alla dirigente scolastico/a.

e) Il/La dirigente scolastico/a decide sul successo del tirocinio e rilascia un'apposita certificazione esprimendo i seguenti gradi di giudizio: "superato", "superato con lode", nonché "non superato". In caso di una valutazione negativa il percorso di tirocinio può essere ripetuto per una sola volta.

6. Dopo la conclusione del tirocinio pratico in servizio il/la partecipante presenta l'apposita certificazione di cui al comma 5 allo Studio Teologico Accademico di Bressanone che rilascia un attestato sullo svolgimento con esito positivo del tirocinio pratico. Il/la partecipante consegue in questo modo uno dei presupposti per l'accesso a tempo indeterminato ai ruoli del personale docente di religione cattolica presso le scuole secondarie della Provincia autonoma di Bolzano.

7. Lo svolgimento del tirocinio pratico in servizio non sostituisce l'anno di formazione e di prova prescritti dopo l'assunzione a tempo

Probejahres nach der Aufnahme des Lehrpersonals für den katholischen Religionsunterricht an Mittel- und Oberschulen in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis.

Art. 5

Gleichstellung von ausländischen Titeln

1. Der/die zuständige Schulleiter/in stellt im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union erworbene Berufsqualifikation für den katholischen Religionsunterricht, einer der Befähigungen laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) oder Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) gleich. Die Wirkung dieser Gleichstellung ist auf den Zugang zu den Landesstellenplänen der katholischen Religionslehrpersonen an den Schulen Südtirols beschränkt.

2. Die Anerkennung gemäß Absatz 1 erfolgt auf der Grundlage der Richtlinie 2005/36 EG, die mit dem gesetzvertretenden Dekret vom 9. November 2007, Nr. 206, übernommen wurde.

3. Der/die zuständige Schulleiter/in stellt im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius die im Ausland erworbenen Studientitel – mit Ausnahme der Hochschulabschlüsse – einem der Titel laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) oder Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) gleich. Die Wirkung dieser Gleichstellung ist auf die Zulassung zum Wettbewerb oder die Aufnahme als Lehrperson für katholische Religion oder an den Schulen Südtirols beschränkt.

4. Der/die zuständige Schulleiter/in und der Diözesanordinarius setzen zwecks Anerkennung der im Ausland erworbenen Titel einvernehmlich eine Kommission zur Begutachtung der Titel laut Absatz 1 und 3 ein.

Art. 6

Schluss- und Übergangsbestimmungen

1. Diese Bestimmungen finden ab dem Schuljahr 2017/2018 Anwendung.

2. Die in Artikel 3 enthaltenen Bestimmungen werden im Übergangswege für die Schuljahre 2017/18, 2018/19 und 2019/20 nicht auf jene Lehrpersonen angewandt, die im Schuljahr 2016/17 in die Schulranglisten an den italienischsprachigen Schulen eingetragen waren.

indeterminato nei ruoli del personale docente di religione cattolica presso le scuole secondarie.

Art. 5

Riconoscimento dei titoli conseguiti all'estero

1. L'Intendente scolastico/a competente riconosce d'intesa con l'Ordinario diocesano l'equivalenza di una qualifica professionale per l'insegnamento della religione cattolica conseguita in uno Stato membro dell'Unione europea con uno dei titoli di cui all'articolo 1, comma 1, lettera a) o all'articolo 2, comma 1, lettera a). L'effetto del riconoscimento è limitato all'accesso ai ruoli provinciali dei docenti di religione cattolica della provincia di Bolzano.

2. Il riconoscimento di cui al comma 1 ha luogo sulla base della direttiva 2005/36 CE, attuata con decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206.

3. L'Intendente scolastico/a competente riconosce d'intesa con l'Ordinario diocesano l'equivalenza di uno dei titoli di studio conseguiti all'estero – ad eccezione dei titoli di studio conclusivi degli studi di istruzione secondaria superiore - con uno dei titoli di cui all' articolo 1, comma 1, lettera a) o all'articolo 2, comma 1, lettera a). L'effetto del riconoscimento è limitato all'ammissione al concorso o all'assunzione quale docente di religione cattolica della provincia di Bolzano.

4. L'Intendente scolastico/a competente e l'Ordinario diocesano istituiscono con un'intesa una commissione per il riconoscimento dei titoli conseguiti all'estero previsto dai commi 1 e 3.

Art. 6

Norme finali e transitorie

1. Queste norme si applicano a decorrere dall'anno scolastico 2017/2018.

2. Le norme previste dall'articolo 3 non si applicano, in via transitoria per gli anni scolastici 2017/18, 2018/19 e 2019/20, ai docenti già inseriti nelle graduatorie d'istituto nelle scuole di lingua italiana vigenti per l'anno scolastico 2016/17.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione

TUTTOLOMONDO TONINO
TSCHIGG STEPHAN
LAMPRECHT SABINE
PLONER FELIX

15/03/2017 10:58:54
08/03/2017 15:00:26
08/03/2017 15:46:18
14/03/2017 16:30:07

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

15/03/2017 17:40:30
CELI DANIELE

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

16/03/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/03/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/03/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma